



Assessorat de l'éducation
et de la culture
Assessorato istruzione
e cultura

Ai dirigenti delle istituzioni scolastiche
dell'infanzia e del primo ciclo della
Regione (comprese le paritarie)

TRASMISSIONE VIA PEC

Réf. n° - Prot. n. 387/SS
V/ réf. – Vs. rif.

LORO SEDI

Aoste / Aosta 09/01/2018

Oggetto: Trasmissione dei modelli regionali di descrizione delle competenze al termine della scuola dell'infanzia e di certificazione delle competenze al termine della scuola primaria e della scuola secondaria di primo grado ai sensi del decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 62, nonché del documento di valutazione della scuola secondaria di primo grado.

Come concordato durante la conferenza dei servizi del 20 novembre 2017, si trasmette la documentazione di cui all'oggetto.

Si precisa che i modelli regionali di descrizione delle competenze al termine della scuola dell'infanzia e di certificazione delle competenze al termine della scuola primaria e della scuola secondaria di primo grado sono stati approvati e resi operativi con deliberazione della Giunta regionale n. 1806 del 18 dicembre 2017.

A seguito del decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 62 e del decreto n. 742 del 03 ottobre 2017, emanato dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, un gruppo di lavoro composto da dirigenti scolastici e dirigenti tecnici ha rivisto il modello di certificazione delle competenze al termine del primo ciclo di istruzione, attualmente in vigore alla scuola secondaria di primo grado (allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1103 del 19 agosto 2016), armonizzandolo con quello nazionale. In particolare, sono stati inseriti quattro livelli di competenza (A-B-C-D) e sono stati utilizzati gli stessi descrittori di riferimento, seppur salvaguardando le specificità locali del nostro sistema bi-plurilingue: "comunicazione nella lingua francese" e "competenza plurilingue".

Il suddetto modello è integrato da una sezione predisposta e redatta dall'Invalsi che descrive i livelli raggiunti dagli alunni nelle prove nazionali di italiano, matematica e inglese.

SC R:\Segr_SCLOS\CERTIFICAZIONE COMPETENZE\Circ_valutaz_certif_competenze.doc

.....
Département Surintendance des écoles
Bureau soutien à l'autonomie scolaire
Dipartimento Sovrintendenza agli studi
Ufficio supporto all'autonomia scolastica
51.00.13

11100 Aoste (Ao)
250, rue Saint Martin de Corléans
téléphone +39 0165 275804

11100 Aosta (Ao)
via Saint Martin de Corléans, 250
telefono +39 0165 275804

istruzione@regione.vda.it
istruzione@pec.regione.vda.it
www.regione.vda.it

C.F. 80002270074

Inoltre, a livello locale, verrà rilasciata una certificazione, agli alunni in uscita dal primo ciclo, sulle abilità di comprensione e produzione della lingua francese ad esito delle prove standardizzate regionali (legge regionale n. 18/2016, art. 6).

In una logica di continuità tra i vari gradi di scuola e in linea con quanto previsto a livello nazionale, è stato predisposto un nuovo modello di certificazione delle competenze anche al termine della scuola primaria.

Per quanto riguarda, invece, la scuola dell'infanzia, si ricorda che con propria deliberazione n. 1436, del 28 ottobre 2016, la Giunta regionale ha nominato un gruppo di docenti, composto da un rappresentante per istituzione scolastica, comprese le scuole paritarie, e coordinato da un dirigente tecnico, e lo ha incaricato di elaborare documenti di supporto all'applicazione sperimentale degli adattamenti.

In un'ottica di progressione verticale della descrizione delle competenze acquisite dagli alunni, il gruppo di lavoro, oltre al *Référentiel pour le français et pour les approches plurielles (version expérimentale)*, diramato nelle scuole della regione con circolare sovrintendentizia n. 17659/ss del 18 settembre 2017, ha predisposto anche una scheda informativa delle competenze raggiunte dalle bambine e dai bambini in uscita dalla scuola dell'infanzia, destinata alle famiglie e alle scuole primarie di pertinenza.

Tale scheda, a seguito della sperimentazione effettuata nell'anno scolastico 2016/2017, è stata discussa e rivista nella sua versione definitiva, dal suddetto gruppo di lavoro, ad inizio del corrente anno scolastico e approvata dalla Giunta regionale.

Per la compilazione del documento, si suggerisce di utilizzare sia il *Référentiel* sopracitato sia gli "Schemi di osservazione per la rilevazione precoce di difficoltà di apprendimento" nell'ambito del *Protocollo di intesa per le attività di identificazione precoce dei casi sospetti di disturbo specifico di apprendimento* (allegato n. 1 alla deliberazione della Giunta regionale n. 1201 del 29 agosto 2014), due strumenti, ad uso interno, che potrebbero aiutare i docenti a descrivere il profilo dell'alunno nella sua globalità e peculiarità.

Al fine di facilitare l'implementazione delle certificazioni da parte delle istituzioni scolastiche e in un'ottica di dematerializzazione dei documenti prodotti nell'ambito dell'attività della Pubblica Amministrazione e di semplificazione dei rapporti tra Pubblica Amministrazione e cittadini, i documenti allegati saranno resi disponibili in versione digitale, per una compilazione on line.

A tal proposito, si informa che è previsto un incontro per i dirigenti scolastici, i docenti interessati e il personale di segreteria al fine di illustrare la versione digitale dei documenti e fornire indicazioni per la loro compilazione.

Il suddetto incontro si terrà **giovedì 15 febbraio 2018, dalle ore 09.00 alle ore 10.30**, presso la sala conferenze della Biblioteca regionale di Aosta (Via Torre del Lebbroso, 2).



Per partecipare all'incontro, gli interessati dovranno compilare, entro **venerdì 26 gennaio 2018**, la scheda di iscrizione on line all'indirizzo: goo.gl/Gtk2rS e trasmetterla, successivamente, tramite posta elettronica certificata (istruzione@pec.regione.vda.it), all'Assessorato istruzione e cultura - Dipartimento Sovraintendenza agli studi – Ufficio Supporto all'autonomia scolastica.

Si trasmette, infine, per la scuola secondaria di primo grado, un modello bilingue di documento di valutazione periodica e finale, che tiene conto delle novità esposte nella nota del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca del 10 ottobre 2017, prot. n. 1865.

La versione in formato word del suddetto modello sarà scaricabile dal sito Webécole, sezione “Normativa e Servizi” – “Circolari alle Istituzioni”.

Distinti saluti.

PER IL SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI
IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
PERSONALE SCOLASTICO
Clarissa Gregori
documento firmato digitalmente

All.: 9

Scarica il Documento di valutazione classi I e II scuola secondaria di I grado

Scarica il Documento di valutazione classe III scuola secondaria di I grado

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

ISTITUZIONE SCOLASTICA - Scuola dell'infanzia di _____
INSTITUTION SCOLAIRE - École de l'enfance de

Anno scolastico _____
Année scolaire

Scheda informativa secondo gli Adattamenti alle
necessità locali della Valle d'Aosta delle Indicazioni nazionali per
il curriculum della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione

*Fiche d'information conforme aux Adaptations aux
nécessités locales de la Vallée d'Aoste des Indications nationales pour
le curriculum de l'école de l'enfance et du premier cycle scolaire*

nato/a a _____ (prov. _____), il _____
né/e à _____ (prov. _____), le _____

Firma dei docenti
Signature des enseignants

Firma dei genitori
Signature des parents

Firma del dirigente scolastico
Signature du dirigeant scolaire

1. Percorso scolastico/*Parcours scolaire*

- () frequenta la scuola regolarmente
l'élève fréquente régulièrement l'école
- () frequenta la scuola in modo discontinuo
l'élève fréquente l'école de manière occasionnelle
- () frequenta la mensa scolastica regolarmente
l'élève mange régulièrement à la cantine
- () frequenta la mensa scolastica in modo discontinuo
l'élève mange à la cantine de manière occasionnelle

Note relative alla frequenza/*Notes relatives à l'assiduité :*

2. Profilo delle competenze alla fine della scuola dell'infanzia

Profil des compétences à la fin de l'école de l'enfance

1. IL SE E L'ALTRO/LE SOI ET L'AUTRE

Competenze/Compétences	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
1.1. Si organizza nel gioco e nelle attività in modo autonomo <i>L'élève organise ses jeux et ses activités de façon autonome</i>		
1.2. Contribuisce ai lavori di gruppo <i>L'élève participe aux travaux de groupe</i>		
1.3. Rispetta il proprio turno <i>L'élève sait attendre son tour</i>		
1.4. È propositivo nella gestione delle attività <i>L'élève fait des propositions dans le cadre de la gestion des activités</i>		
1.5. Esprime emozioni, sentimenti e necessità <i>L'élève exprime ses émotions, ses sentiments et ses besoins</i>		
1.6. Esprime il proprio punto di vista <i>L'élève exprime son point de vue</i>		
1.7. Riconosce il punto di vista degli altri <i>L'élève reconnaît le point de vue des autres</i>		
1.8. Porta a termine compiti e attività in autonomia <i>L'élève termine son travail et ses activités de façon autonome</i>		
1.9. Stabilisce relazioni positive con i compagni <i>L'élève noue des relations positives avec ses camarades</i>		
1.10. Riconosce le differenze e le rispetta <i>L'élève perçoit les différences et les respecte</i>		

1.11. Sceglie strumenti e materiali adatti all'attività proposta <i>L'élève choisit des outils et des matériaux adaptés à l'activité proposée</i>		
1.12. Cerca soluzioni a piccoli problemi relazionali <i>L'élève tente de résoudre de petits problèmes relationnels</i>		
1.13. Riordina i materiali utilizzati <i>L'élève range le matériel utilisé</i>		
1.14. Si adatta a cambiamenti e situazioni <i>L'élève s'adapte aux changements et aux situations</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
1.15. Rispetta le regole <i>L'élève respecte les règles</i>		
1.16. Comprende chi è fonte di autorità e di responsabilità nei diversi contesti <i>L'élève comprend qui est la figure autoritaire et responsable dans les divers contextes</i>		

NOTE/NOTES

2. IL CORPO E IL MOVIMENTO/LE CORPS ET LE MOUVEMENT

Competenze/Compétences	in fase di acquisizione/ en cours d'acquisition	acquisita/ acquise
2.1. Riconosce e denomina le varie parti del corpo su di sé e gli altri <i>L'élève reconnaît et nomme les différentes parties du corps humain, qu'il s'agisse du sien ou de celui d'un autre</i>		
2.2. Rappresenta graficamente il corpo umano in modo completo <i>L'élève représente graphiquement le corps humain de façon complète</i>		
2.3. Utilizza gli schemi motori di base (camminare, correre, saltare) <i>L'élève utilise les schémas moteurs de base (marcher, courir, sauter)</i>		
2.4. Riconosce i principali concetti spaziali-topologici <i>L'élève connaît les principaux concepts spatio-temporels</i>		
2.5. Sa muoversi rispettando i concetti temporali (prima-dopo) <i>L'élève est capable de se déplacer selon les repères temporels choisis (avant-après)</i>		
2.6. Controlla e coordina la motricità fine <i>L'élève contrôle sa motricité fine et sa coordination</i>		
2.6.1. Possiede una corretta impugnatura <i>L'élève tient correctement son crayon</i>		
2.6.2. Utilizza le forbici in modo adeguato <i>L'élève utilise correctement les ciseaux</i>		
2.6.3. Ha affinato le capacità di coordinazione oculo – manuale <i>L'élève possède une coordination oculo-manuelle fine</i>		
2.7. Partecipa ai giochi rispettando le regole e attuando efficaci strategie motorie <i>L'élève participe aux jeux en respectant leurs règles et en mettant en œuvre des stratégies motrices efficaces</i>		

2.8. Ha raggiunto una buona autonomia nella gestione della propria persona <i>L'élève a atteint une autonomie satisfaisante pour ce qui est de la gestion de sa personne</i>		
2.9. Conosce ed utilizza autonomamente tutti gli spazi scolastici <i>L'élève connaît et utilise de façon autonome tous les espaces de son école</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
2.10. Si muove e si orienta con sicurezza nell'ambiente scolastico ed extra-scolastico individuando ed evitando pericoli <i>L'élève se déplace et s'oriente avec sécurité dans l'espace scolaire et extra-scolaire, en identifiant et évitant les dangers</i>		
2.11. Conosce le procedure di prevenzione e la segnaletica antincendio <i>L'élève connaît les procédures de prévention et la signalisation en matière de lutte contre les incendies</i>		
2.12. Conosce l'importanza di una sana alimentazione <i>L'élève connaît l'importance d'une alimentation saine</i>		

NOTE/NOTES

3. IMMAGINI, SUONI, COLORI/IMAGES, SONS, COULEURS

Competenze/Compétences	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
3.1. Si esprime attraverso diverse forme di rappresentazione e drammatizzazione <i>L'élève s'exprime à travers différentes formes de représentation et de dramatisation</i>		
3.2. Si esprime attraverso il disegno, la pittura e altre attività manipolative <i>L'élève s'exprime à travers le dessin, la peinture et autres activités manuelles</i>		
3.3. Esplora i materiali che ha a disposizione e li utilizza con creatività <i>L'élève découvre les matériaux dont il dispose et les emploie de façon créative</i>		
3.4. Sa rimanere concentrato e porta a termine il proprio lavoro <i>L'élève sait rester concentré et mène à terme son travail</i>		
3.5. Esplora il paesaggio sonoro e classifica i suoni e i rumori <i>L'élève explore le paysage sonore et classe les sons, ainsi que les bruits</i>		
3.6. Opera corrispondenze tra suoni e possibili forme di emissioni <i>L'élève associe les sons à leurs possibles sources d'émission</i>		
3.7. Collabora all'esecuzione di un brano (canzoni, ritmi...) <i>L'élève participe à l'exécution d'un morceau (chansons, rythmes)</i>		
3.8. Percepisce alcune caratteristiche delle opere d'arte e le rielabora in modo personale <i>L'élève reconnaît certaines caractéristiques des œuvres d'art et les élabore de manière personnelle</i>		

3.9. Mostra curiosità per le tecnologie <i>L'élève s'intéresse aux technologies</i>		
3.10. Cura i propri elaborati arricchendoli di particolari <i>L'élève soigne ses travaux et les enrichit de détails</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione / <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita / <i>acquise</i>
3.11. Rielabora i vissuti attraverso vari linguaggi: verbali, grafico-pittorici, giochi simbolici e teatrali <i>L'élève élabore son vécu à travers le langage verbal, graphique ou pictural, ainsi qu'à travers le jeu symbolique ou théâtral</i>		

NOTE/NOTES

4. I DISCORSI E LE PAROLE/LES DISCOURS ET LES PAROLES

Competenze/Compétences	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
4.1. Ascolta nelle varie situazioni comunicative l'insegnante e i compagni <i>L'élève écoute l'enseignant et ses camarades dans les différentes situations de communication</i>		
4.2. Ascolta e comprende storie, narrazioni, racconti <i>L'élève écoute et comprend les histoires, les narrations et les récits</i>		
4.3. Racconta esperienze personali, situazioni, eventi <i>L'élève raconte des expériences personnelles, des situations ou des événements</i>		
4.4. Interviene spontaneamente nei discorsi di gruppo <i>L'élève intervient spontanément dans les discussions de groupe</i>		
4.5. Rielabora e inventa esperienze, storie e racconti <i>L'élève élabore et invente des expériences, des histoires ou des récits</i>		
4.6. Comprende le consegne <i>L'élève comprend les consignes</i>		
4.7. Chiede spiegazioni <i>L'élève demande des explications</i>		
4.8. Ripete filastrocche, conte, poesie, rime... <i>L'élève répète des comptines, des poésies, des rimes...</i>		
4.9. Struttura frasi complete e di senso compiuto <i>L'élève construit des phrases complètes et sensées</i>		
4.10. Decodifica sistemi simbolici, immagini, segni, segnali <i>L'élève déchiffre des systèmes symboliques, des images, des signes ou des signaux</i>		

4.11. Scrive il proprio nome <i>L'élève écrit son nom</i>		
4.12. Distingue lettere e segni <i>L'élève distingue les lettres et les signes</i>		
4.13. Formula ipotesi sulla lingua scritta e sperimenta le prime forme di comunicazione attraverso la scrittura <i>L'élève émet des hypothèses sur la langue écrite et expérimente les premières formes de communication écrite</i>		
4.14. Gioca con suoni e parole <i>L'élève joue avec les sons et les mots</i>		
4.15. Partecipa con interesse alle attività in lingua francese <i>L'élève participe avec intérêt aux activités en langue française</i>		
4.16. Comprende parole e frasi in lingua francese utilizzate abitualmente nel contesto scolastico <i>L'élève comprend des mots et des phrases en langue française utilisés habituellement dans le contexte scolaire</i>		
4.17. Comprende globalmente delle storie semplici in lingua francese con l'aiuto di supporti <i>L'élève comprend globalement des histoires simples en langue française à l'aide de supports</i>		
4.18. Usa parole e frasi semplici in lingua francese utilizzate abitualmente in situazioni quotidiane <i>L'élève utilise des mots et des phrases simples en langue française employés habituellement dans des situations courantes</i>		
4.19. Risponde a semplici domande in lingua francese legate alle attività didattiche proposte nei differenti campi d'esperienza, utilizzando le strutture apprese <i>L'élève répond à de simples questions en langue française liées aux activités pédagogiques proposées dans les différents domaines d'expérience en utilisant des structures acquises</i>		

4.20. Racconta in lingua francese un fatto vissuto nel contesto scolastico o un racconto letto in classe, se un adulto le/gli pone delle domande <i>L'élève rapporte un fait vécu, en langue française, dans le contexte scolaire ou un conte lu en classe, si un adulte lui pose des questions</i>		
4.21. Sa che esiste una pluralità di lingue nel mondo, una diversità di universi sonori e di sistemi di scrittura <i>L'élève sait qu'il existe une pluralité de langues à travers le monde, une diversité d'univers sonores et de systèmes d'écriture</i>		
4.22. Sa che esistono tra le lingue e le varietà linguistiche delle similitudini e delle differenze <i>L'élève sait qu'il existe entre les langues et les variétés linguistiques des ressemblances et des différences</i>		
4.23. È curioso/a nei confronti dell'esistenza di altre lingue, altre culture, altre persone e della loro diversità <i>L'élève est curieux vis-à-vis de l'existence d'autres langues, d'autres cultures et d'autres personnes ainsi que de leur diversité</i>		
4.24. Osserva elementi linguistici e fenomeni culturali di lingue e culture più o meno familiari <i>L'élève observe des éléments linguistiques et des phénomènes culturels de langues et de cultures plus ou moins familières</i>		
4.25. Confronta elementi linguistici e aspetti culturali di lingue e di culture diverse <i>L'élève compare des éléments linguistiques et des aspects culturels de langues et de cultures différentes</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
4.26. Interviene nelle varie situazioni comunicative in modo pertinente <i>L'élève intervient de façon pertinente dans les différentes situations de communication</i>		

4.27. Accetta e rispetta le culture e le lingue degli altri <i>L'élève accepte et respecte les cultures et les langues des autres</i>		
---	--	--

NOTE/NOTES

5. LA CONOSCENZA DEL MONDO/EXPLORER LE MONDE

Competenze/ <i>Compétences</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
5.1. Riconosce e nomina le principali proprietà degli oggetti (colore, forma, dimensione, materiali) <i>L'élève reconnaît et nomme les principales caractéristiques des objets (couleur, forme, dimension, matériel)</i>		
5.2. Raggruppa, ordina e completa insiemi secondo criteri diversi <i>L'élève trie, ordonne et complète des ensembles selon des critères différents</i>		
5.3. Individua corrispondenze e relazioni <i>L'élève identifie les correspondances et les relations</i>		
5.4. Riconosce e confronta le quantità <i>L'élève reconnaît et compare les quantités</i>		
5.5. Individua la corrispondenza tra numero e quantità entro 10 <i>L'élève associe les chiffres et les quantités de 0 à 10</i>		
5.6. Compara i numeri stabilendo delle relazioni <i>L'élève compare les nombres en établissant des relations</i>		
5.7. Conosce la funzione dei numeri ordinali <i>L'élève connaît la fonction des adjectifs numéraux ordinaux</i>		
5.8. Colloca correttamente nello spazio se stesso, oggetti e persone <i>L'élève se situe correctement dans l'espace et situe correctement les objets et les personnes</i>		
5.9. Ordina sequenze utilizzando organizzatori temporali <i>L'élève sait remettre des séquences dans le bon ordre en utilisant des organisateurs temporels</i>		

5.10. Riconosce e descrive alcuni fenomeni naturali <i>L'élève reconnaît et décrit certains phénomènes naturels</i>		
5.11. Esegue semplici esperimenti scientifici formulando ipotesi e verificandole <i>L'élève réalise des expériences scientifiques simples, en émettant des hypothèses qu'il vérifie</i>		
5.12. Conosce e distingue le principali scansioni del tempo <i>L'élève connaît et distingue les principales unités temporelles</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
5.13. Rispetta le cose e l'ambiente <i>L'élève respecte les choses et l'environnement</i>		
5.14. Coglie i nessi di causa ed effetto tra i fenomeni osservati <i>L'élève comprend les liens de cause à effet qui unissent les phénomènes qu'il observe</i>		

NOTE/NOTES

Insegnamento della religione cattolica/ <i>Enseignement de la religion catholique</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
Comprende il messaggio religioso, attraverso la conoscenza delle figure bibliche, e riconosce i sentimenti di amicizia, di amore e di fratellanza <i>L'élève comprend le message religieux grâce aux personnages bibliques et reconnaît les sentiments d'amitié, d'amour et de fraternité</i>		

**CERTIFICAZIONE DELLE COMPETENZE
AL TERMINE DELLA SCUOLA PRIMARIA**

Il dirigente scolastico

Visto il decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 62 e, in particolare, l'articolo 9;

Visto il decreto ministeriale 3 ottobre 2017, n. 742, concernente l'adozione del modello nazionale di certificazione delle competenze per le scuole del primo ciclo di istruzione;

Vista la legge regionale 3 agosto 2016, n. 18, concernente le disposizioni per l'armonizzazione della legge 13 luglio 2015, n. 107 (Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti), con l'ordinamento scolastico della Valle d'Aosta;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 19 agosto 2016, n. 1103, concernente gli adattamenti alle necessità locali della Valle d'Aosta delle Indicazioni nazionali per il curricolo della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione e adattamenti alle necessità locali della Valle d'Aosta delle Indicazioni nazionali (piani di studio) delle scuole del secondo ciclo di istruzione;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 18 dicembre 2017, n. 1806, concernente l'approvazione dei modelli regionali di descrizione delle competenze al termine della scuola dell'infanzia e di certificazione delle competenze al termine della scuola primaria e della scuola secondaria di primo grado ai sensi del decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 62;

Visti gli atti d'ufficio relativi alle valutazioni espresse in sede di scrutinio finale dagli insegnanti di classe al termine del quinto anno di corso della scuola primaria;

Tenuto conto del percorso scolastico quinquennale;

CERTIFICA

che l'alunn,

nat ... a..... il

ha frequentato nell'anno scolastico / la classe sez.,

con orario settimanale di ore;

e ha raggiunto i livelli di competenza di seguito illustrati.

Livello	Indicatori esplicativi
A – Avanzato	L'alunno/a svolge compiti e risolve problemi complessi, mostrando padronanza nell'uso delle conoscenze e delle abilità; propone e sostiene le proprie opinioni e assume in modo responsabile decisioni consapevoli.
B – Intermedio	L'alunno/a svolge compiti e risolve problemi in situazioni nuove, compie scelte consapevoli, mostrando di saper utilizzare le conoscenze e le abilità acquisite.
C – Base	L'alunno/a svolge compiti semplici in situazioni nuove, mostrando di possedere conoscenze e abilità fondamentali e di saper applicare basilari regole e procedure apprese.
D – Iniziale	L'alunno/a, se opportunamente guidato/a, svolge compiti semplici in situazione note.

COMPETENZE CHIAVE EUROPEE	COMPETENZE DAL PROFILO DELLO STUDENTE AL TERMINE DELLA SCUOLA PRIMARIA	LIVELLO
Comunicazione nella lingua italiana	Ha una padronanza della lingua italiana che gli consente di comprendere enunciati, di raccontare le proprie esperienze e di adottare un registro linguistico appropriato alle diverse situazioni.	
Comunicazione nella lingua francese	Ha una padronanza della lingua francese che gli consente di comprendere semplici enunciati, di raccontare le proprie esperienze di vita quotidiana e di adottare un registro linguistico adeguato alle diverse situazioni.	
Comunicazione nelle lingue straniere	È in grado di sostenere in lingua straniera una comunicazione essenziale in semplici situazioni di vita quotidiana. Utilizza la lingua straniera anche in scienze e in altre discipline non linguistiche.	
Competenza plurilingue	Ha un atteggiamento di curiosità, apertura e rispetto nei confronti della diversità linguistica e culturale. Confronta elementi linguistici e aspetti culturali di lingue e culture diverse. Si sente a suo agio in situazioni di comunicazione in cui più lingue e/o culture sono presenti.	
Competenza matematica e competenze di base in scienza e tecnologia	Utilizza le sue conoscenze matematiche e scientifico-tecnologiche per trovare e giustificare soluzioni a problemi reali.	
Competenze digitali	Usa con responsabilità le tecnologie in contesti comunicativi concreti per ricercare informazioni e per interagire con altre persone, come supporto alla creatività e alla soluzione di problemi semplici.	
Imparare ad imparare	Possiede un patrimonio di conoscenze e nozioni di base ed è in grado di ricercare nuove informazioni. Si impegna in nuovi apprendimenti anche in modo autonomo.	
Competenze sociali e civiche	Ha cura e rispetto di sé, degli altri e dell'ambiente. Rispetta le regole condivise e collabora con gli altri. Si impegna per portare a compimento il lavoro iniziato, da solo o insieme ad altri.	
Spirito di iniziativa *	Dimostra originalità e spirito di iniziativa. È in grado di realizzare semplici progetti. Si assume le proprie responsabilità, chiede aiuto quando si trova in difficoltà e sa fornire aiuto a chi lo chiede.	

Consapevolezza ed espressione culturale	Si orienta nello spazio e nel tempo, osservando e descrivendo ambienti, fatti, fenomeni e produzioni artistiche.	
	Riconosce le diverse identità, le tradizioni culturali e religiose, in un'ottica di dialogo e di rispetto reciproco.	
	In relazione alle proprie potenzialità e al proprio talento si esprime negli ambiti che gli sono più congeniali: motori, artistici e musicali.	
L'alunno/a ha inoltre mostrato significative competenze nello svolgimento di attività scolastiche e/o extrascolastiche, relativamente a:		

**Spirito di iniziativa e imprenditorialità nella Raccomandazione europea e del Consiglio del 18 dicembre 2006*

Luogo e data

Il Dirigente Scolastico

CERTIFICAT DE COMPÉTENCES
À LA FIN DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Le dirigeant scolaire

Vu le décret législatif n° 62 du 13 avril 2017 et, notamment, son article 9 ;

Vu le décret ministériel n° 742 du 3 octobre 2017 portant adoption du modèle national de certification des compétences pour les écoles du premier cycle ;

Vu la loi régionale n° 18 du 3 août 2016 portant adaptation de la loi n° 107 du 13 juillet 2015 (« Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti ») à l'organisation scolaire de la Vallée d'Aoste ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1103 du 19 août 2016 portant Adaptations aux nécessités locales de la Vallée d'Aoste des Indications nationales pour l'école de l'enfance et le premier cycle scolaire, ainsi qu'Adaptations aux nécessités locales de la Vallée d'Aoste des Indications nationales (plans d'études) relatives au second cycle scolaire ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1806 du 18 décembre 2017 portant approbation des modèles régionaux de description des compétences à la fin de l'école de l'enfance et de certification des compétences à la fin de l'école élémentaire et de l'école secondaire du premier degré aux termes du décret législatif n° 62 du 13 avril 2017 ;

Vu les documents relatifs aux évaluations formulées par les enseignants lors de leurs délibérations finales à l'issue de la cinquième année de l'école élémentaire ;

Compte tenu du parcours scolaire, qui a une durée de cinq ans ;

CERTIFIE

que l'élève,
né/e à..... le,
a fréquenté, durant l'année scolaire..... / la classe de section,
comportant heures hebdomadaires
et a atteint les niveaux de compétences indiqués ci-après.

Niveau	Indicateurs explicatifs
A – Avancé	L'élève accomplit des tâches et résout des problèmes complexes en montrant une maîtrise des connaissances et des aptitudes acquises. Il exprime et défend ses opinions et prend des décisions conscientes de façon responsable.
B – Intermédiaire	L'élève accomplit des tâches et résout des problèmes dans des situations nouvelles. Il fait des choix raisonnés en montrant qu'il sait utiliser tant les connaissances que les aptitudes acquises.
C – Base	L'élève accomplit des tâches simples dans des situations nouvelles en montrant une maîtrise des connaissances et des aptitudes fondamentales et une capacité d'appliquer les règles de base et les procédures apprises.
D – Initial	L'élève accomplit des tâches simples dans des situations connues, s'il est guidé.

COMPÉTENCES CLÉS EUROPÉENNES	COMPÉTENCES DE L'ÉLÈVE À LA FIN DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE	NIVEAU
Communication en langue italienne	L'élève possède une maîtrise de la langue italienne qui lui permet de comprendre des énoncés, de raconter ses expériences et d'adopter un registre de langue approprié dans les différentes situations.	
Communication en langue française	L'élève possède une maîtrise de la langue française qui lui permet de comprendre des énoncés simples, de raconter ses expériences de vie quotidienne et d'adopter un registre de langue approprié dans les différentes situations.	
Communication en langues étrangères	L'élève est en mesure de s'exprimer en langue étrangère dans des situations simples de la vie quotidienne et utilise la langue étrangère également dans les sciences et dans d'autres disciplines non linguistiques.	
Compétences plurilingues	L'élève fait preuve de curiosité, d'ouverture et de respect à l'égard de la diversité linguistique et culturelle. L'élève compare les éléments linguistiques et les aspects culturels de langues et de cultures différentes. L'élève se sent à l'aise dans des situations de communication, en présence d'une ou de plusieurs langues ou cultures.	
Compétences en mathématiques et compétences de base en sciences et technologies	L'élève utilise ses connaissances mathématiques, scientifiques et technologiques pour trouver et justifier des solutions à des problèmes réels.	
Compétence numérique	L'élève utilise de manière responsable les technologies comme supports à la créativité et à la résolution de problèmes simples dans des contextes de communication concrets, pour rechercher des informations et interagir avec d'autres personnes.	
Apprendre à apprendre	L'élève possède un patrimoine de connaissances et de notions de base et est en mesure de rechercher de nouvelles informations. Il s'engage dans de nouveaux apprentissages de manière autonome.	
Compétences sociales et civiques	L'élève se respecte, respecte les autres et l'environnement. Il observe les règles communes et collabore avec les autres. Il s'engage pour terminer le travail commencé, seul ou avec les autres.	

Esprit d'initiative *	L'élève fait preuve d'originalité et d'esprit d'initiative. Il est en mesure de réaliser des projets simples. Il prend ses responsabilités, demande de l'aide en cas de difficultés et sait apporter son aide aux autres.	
Sensibilité et expression culturelles	L'élève s'oriente dans l'espace et dans le temps : observe et décrit des milieux, des faits, des phénomènes et des productions artistiques.	
	Il reconnaît les différentes identités, les traditions culturelles et religieuses, dans une perspective de dialogue et de respect réciproque.	
	En fonction de son potentiel et de son talent, il s'exprime dans les domaines qui lui conviennent le mieux : moteurs, artistiques ou musicaux.	
<p>Par ailleurs, dans le cadre d'activités scolaires et/ou extra-scolaires, l'élève a montré qu'il a des compétences remarquables en ce qui concerne :</p> <p>.....</p>		

* « Esprit d'initiative et d'entreprise » dans la Recommandation du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006

Lieu et date

Le Dirigeant scolaire

.....

CERTIFICAZIONE DELLE COMPETENZE
AL TERMINE DEL PRIMO CICLO DI ISTRUZIONE

Il dirigente scolastico

Visto il decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 62 e, in particolare, l'articolo 9;

Visto il decreto ministeriale 3 ottobre 2017, n. 742, concernente l'adozione del modello nazionale di certificazione delle competenze per le scuole del primo ciclo di istruzione;

Vista la legge regionale 3 agosto 2016, n. 18, concernente le disposizioni per l'armonizzazione della legge 13 luglio 2015, n. 107 (Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti), con l'ordinamento scolastico della Valle d'Aosta;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 19 agosto 2016, n. 1103, concernente gli adattamenti alle necessità locali della Valle d'Aosta delle Indicazioni nazionali per il curricolo della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione e adattamenti alle necessità locali della Valle d'Aosta delle Indicazioni nazionali (piani di studio) delle scuole del secondo ciclo di istruzione;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 18 dicembre 2017, n. 1806, concernente l'approvazione dei modelli regionali di descrizione delle competenze al termine della scuola dell'infanzia e di certificazione delle competenze al termine della scuola primaria e della scuola secondaria di primo grado ai sensi del decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 62;

Visti gli atti d'ufficio relativi alle valutazioni espresse in sede di scrutinio finale dal Consiglio di classe del terzo anno di corso della scuola secondaria di primo grado;

Tenuto conto del percorso scolastico ed in riferimento al Profilo dello studente al termine del primo ciclo di istruzione;

CERTIFICA

che l'alunn,

nat ... a..... il

ha frequentato nell'anno scolastico / la classe sez.,

con orario settimanale di ore;

e ha raggiunto i livelli di competenza di seguito illustrati.

Livello	Indicatori esplicativi
A – Avanzato	L'alunno/a svolge compiti e risolve problemi complessi, mostrando padronanza nell'uso delle conoscenze e delle abilità; propone e sostiene le proprie opinioni e assume in modo responsabile decisioni consapevoli.
B – Intermedio	L'alunno/a svolge compiti e risolve problemi in situazioni nuove, compie scelte consapevoli, mostrando di saper utilizzare le conoscenze e le abilità acquisite.
C – Base	L'alunno/a svolge compiti semplici in situazioni nuove, mostrando di possedere conoscenze e abilità fondamentali e di saper applicare basilari regole e procedure apprese.
D – Iniziale	L'alunno/a, se opportunamente guidato/a, svolge compiti semplici in situazione note.

COMPETENZE CHIAVE EUROPEE	COMPETENZE DAL PROFILO DELLO STUDENTE AL TERMINE DEL PRIMO CICLO DI ISTRUZIONE	LIVELLO
Comunicazione nella lingua italiana	Ha una padronanza della lingua italiana che gli consente di comprendere e produrre enunciati e testi di una certa complessità, di esprimere le proprie idee, di adottare un registro linguistico appropriato alle diverse situazioni.	
Comunicazione nella lingua francese	Ha una padronanza della lingua francese che gli consente di comprendere enunciati, di raccontare le proprie esperienze e di adottare un registro linguistico appropriato alle diverse situazioni.	
Comunicazione nelle lingue straniere	È in grado di esprimersi in lingua straniera a livello elementare (A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento). Utilizza la lingua straniera in scienze, in informatica e in educazione fisica. Utilizza la lingua straniera anche con le tecnologie dell'informazione e della comunicazione.	
Competenza plurilingue	Ha un atteggiamento di curiosità, apertura e rispetto nei confronti della diversità linguistica e culturale. Utilizza conoscenze e competenze di cui dispone in una lingua per comprendere e produrre in un'altra lingua. Si sente a suo agio in situazioni di comunicazione in cui più lingue e/o culture sono presenti.	
Competenza matematica e competenze di base in scienza e tecnologia	Utilizza le sue conoscenze matematiche e scientifico-tecnologiche per analizzare dati e fatti della realtà e per verificare l'attendibilità di analisi quantitative proposte da altri. Utilizza il pensiero logico-scientifico per affrontare problemi e situazioni sulla base di elementi certi. Ha consapevolezza dei limiti delle affermazioni che riguardano questioni complesse.	
Competenze digitali	Utilizza con consapevolezza e responsabilità le tecnologie per ricercare, produrre ed elaborare dati e informazioni, per interagire con altre persone, come supporto alla creatività e alla soluzione di problemi.	
Imparare ad imparare	Possiede un patrimonio organico di conoscenze e nozioni di base ed è allo stesso tempo capace di ricercare e di organizzare nuove informazioni. Si impegna in nuovi apprendimenti in modo autonomo.	

Competenze sociali e civiche	Ha cura e rispetto di sé e degli altri come presupposto di uno stile di vita sano e corretto. È consapevole della necessità del rispetto di una convivenza civile, pacifica e solidale. Si impegna per portare a compimento il lavoro iniziato, da solo o insieme ad altri.	
Spirito di iniziativa *	Ha spirito di iniziativa ed è capace di produrre idee e progetti creativi. Si assume le proprie responsabilità, chiede aiuto quando si trova in difficoltà e sa fornire aiuto a chi lo chiede. È disposto ad analizzare se stesso e a misurarsi con le novità e gli imprevisti.	
Consapevolezza ed espressione culturale	Riconosce ed apprezza le diverse identità, le tradizioni culturali e religiose, in un'ottica di dialogo e di rispetto reciproco.	
	Si orienta nello spazio e nel tempo e interpreta i sistemi simbolici e culturali della società.	
	In relazione alle proprie potenzialità e al proprio talento si esprime negli ambiti che gli sono più congeniali: motori, artistici e musicali.	
L'alunno/a ha inoltre mostrato significative competenze nello svolgimento di attività scolastiche e/o extrascolastiche, relativamente a:		

**Senso di iniziativa e imprenditorialità* nella Raccomandazione europea e del Consiglio del 18 dicembre 2006

Luogo e data

Il Dirigente Scolastico

CERTIFICAT DE COMPÉTENCES
À LA FIN DU PREMIER CYCLE SCOLAIRE

Le dirigeant scolaire

Vu le décret législatif n° 62 du 13 avril 2017 et, notamment, son article 9 ;

Vu le décret ministériel n° 742 du 3 octobre 2017 portant adoption du modèle national de certification des compétences pour les écoles du premier cycle ;

Vu la loi régionale n° 18 du 3 août 2016 portant adaptation de la loi n° 107 du 13 juillet (« Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti ») à l'organisation scolaire de la Vallée d'Aoste ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1103 du 19 août 2016 portant Adaptations aux nécessités locales de la Vallée d'Aoste des Indications nationales pour l'école de l'enfance et le premier cycle scolaire, ainsi qu'Adaptations aux nécessités locales de la Vallée d'Aoste des Indications nationales (plans d'études) des écoles du second cycle scolaire ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1806 du 18 décembre 2017 portant approbation des modèles régionaux de description des compétences à la fin de l'école de l'enfance et de certification des compétences à la fin de l'école élémentaire et de l'école secondaire du premier degré aux termes du décret législatif n° 62 du 13 avril 2017 ;

Vu les documents relatifs aux évaluations formulées par les enseignants lors de leurs délibérations finales à l'issue de la troisième année de cours de l'école secondaire du premier degré ;

Compte tenu du parcours scolaire et du profil de l'élève à la fin du premier cycle scolaire ;

CERTIFIE

que l'élève,

né/e ... à le

a fréquenté, durant l'année scolaire..... / la classe de section

comportant heures hebdomadaires

et a atteint les niveaux de compétences indiqués ci-après.

Niveau	Indicateurs explicatifs
A – Avancé	L'élève accomplit des tâches et résout des problèmes complexes en montrant une maîtrise des connaissances et des aptitudes acquises. Il exprime et défend ses opinions et prend des décisions conscientes de façon responsable.
B – Intermédiaire	L'élève accomplit des tâches et résout des problèmes dans des situations nouvelles. Il fait des choix raisonnés en montrant qu'il sait utiliser tant les connaissances que les aptitudes acquises.
C – Base	L'élève accomplit des tâches simples dans des situations nouvelles en montrant une maîtrise des connaissances et des aptitudes fondamentales et une capacité d'appliquer les règles de base et les procédures apprises.
D – Initial	L'élève accomplit des tâches simples dans des situations connues, s'il est guidé.

COMPÉTENCES CLÉS EUROPÉENNES	COMPÉTENCES DE L'ÉLÈVE À LA FIN DU PREMIER CYCLE SCOLAIRE	NIVEAU
Communication en langue italienne	L'élève possède une maîtrise de la langue italienne qui lui permet de comprendre et de produire des énoncés et des textes assez complexes, d'exprimer ses idées et d'adopter un registre de langue approprié dans les différentes situations.	
Communication en langue française	L'élève possède une maîtrise de la langue française qui lui permet de comprendre des énoncés, de raconter ses expériences et d'adopter un registre de langue approprié dans les différentes situations.	
Communication en langues étrangères	L'élève est en mesure de s'exprimer en langue étrangère à un niveau élémentaire (A2 du Cadre européen commun de référence). Il utilise la langue étrangère dans le cadre des sciences, de l'informatique et de l'éducation physique. Il utilise la langue étrangère également dans le cadre des technologies de l'information et de la communication.	
Compétences plurilingues	L'élève fait preuve de curiosité, d'ouverture et de respect à l'égard de la diversité linguistique et culturelle. Il utilise les connaissances et les compétences dont il dispose dans une langue pour comprendre et s'exprimer dans une autre langue. Il se sent à l'aise dans des situations de communication en présence d'une ou de plusieurs langues ou cultures.	
Compétences en mathématiques et compétences de base en sciences et technologies	L'élève utilise ses connaissances mathématiques, scientifiques et technologiques pour analyser des données et des faits de la réalité et pour vérifier la fiabilité d'analyses quantitatives proposées par d'autres personnes. Il utilise le raisonnement logico-scientifique pour régler des problèmes et des situations sur la base d'éléments certains. Il est conscient des limites des affirmations qui concernent des questions complexes.	
Compétence numérique	L'élève utilise de manière responsable les technologies comme supports à la créativité et à la solution de problèmes pour rechercher, élaborer et traiter des données et des informations et interagir avec d'autres personnes.	

Apprendre à apprendre	L'élève possède un patrimoine structuré de connaissances et de notions de base et est aussi en mesure de rechercher et d'organiser de nouvelles informations. Il s'engage dans de nouveaux apprentissages de manière autonome.	
Compétences sociales et civiques	L'élève se respecte et respecte les autres, ce qui est une condition nécessaire pour adopter un style de vie sain et correct. Il est conscient de la nécessité de mettre en place une coexistence civile, pacifique et solidaire. Il s'engage pour terminer le travail commencé, seul ou avec les autres.	
Esprit d'initiative *	L'élève fait preuve d'esprit d'initiative et est en mesure de produire des idées et des projets créatifs. Il prend des responsabilités, demande de l'aide en cas de difficultés et sait apporter son aide aux autres. Il est disposé à s'analyser lui-même et à se mesurer avec les nouveautés et les imprévus.	
Sensibilité et expression culturelles	L'élève reconnaît les différentes identités, les traditions culturelles et religieuses, dans une perspective de dialogue et de respect réciproque.	
	Il s'oriente dans l'espace et dans le temps et interprète les systèmes symboliques et culturels de la société.	
	En fonction de son potentiel et de son talent, il s'exprime dans les domaines qui lui conviennent le mieux : moteurs, artistiques et musicaux.	
Par ailleurs, dans le cadre d'activités scolaires et/ou extra-scolaires, l'élève a montré qu'il a des compétences remarquables en ce qui concerne :		

« Esprit d'initiative et d'entreprise » dans la Recommandation du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006

Lieu et date

Le Dirigeant scolaire

**Certificazione
delle abilità di comprensione e produzione della lingua francese
di cui all'art. 6 della legge regionale n. 18/2016**

Alunno/a _____

Prova sostenuta in data _____

ASCOLTO	Livello conseguito

LETTURA	Livello conseguito

PRODUZIONE SCRITTA	Livello conseguito

Il Sovraintendente agli studi

.....

Certificat
d'habiletés de compréhension et de production en langue française
visées à l'art. 6 de la loi régionale n° 18/2016

Élève _____

Épreuve passée le _____

ÉCOUTER	Niveau atteint

LIRE	Niveau atteint

ÉCRIRE	Niveau atteint

Le Surintendant aux écoles

.....